

## COMUNICÂT STAMPE

**Par cure de ARLeF la racuelte des storiis ladis in onde tal 2002**

### **UN LAPIS ROS PAR PUARTÂ A CJASE "LA PIMPA PAR FURLAN"**

**Martars ai 2 di Lui il dvd cui episodis produsûts de sede RAI dal FVJ  
al vignarà distribuît in omaç ai fruts alî dal Visionario di Udin**

Udin, ai 24 di Jugn dal 2013 – Un lapis ros. Al coventarà dome un lapis ros par fâ rivivi tes cjasis di tancj fruts lis aventuris de Pimpa, che e fevelà ai piçui par furlan pe prime volte tal 2002.

Chê fortunade version televisive dedicate aes storiis de cjiçute a balins ros, nassude de fantasie di Altan e produsude de sede Rai dal Friûl Vignesie Julie, e je stade di fat cumò metude adun intun dvd pe iniziative de ARLeF - Agenzie regionâl pe lenghe furlane: par vêlu al bastarà colorâ la Pimpa in blanc e neri che e je sui volantins che a vignaran consegnâts jentrant alî dal cine Visionario di Udin, martars ai 2 di Lui, aes nôf di sere.

Vie pe sarade, inseride tal cartelon di UdineEstate cu la colaborazion dal Comun di Udin, tal zardin dal Visionario a vignaran proietâts un pâr di episodis dai tredis che a jerin stâts voltâts di Elio Bartolini. Il grant scritôr e senegjatôr furlan al fasè fevelâ in marilenghe la innomenade cjiçute di Altan cu la consulence di Paolo Patui.

La schirie di pontadis che a forin metudis in onde de sede Rai dal FVJ tal 2002 - daspò, altris trê medimetraçs a forin produsûts tal 2008 in grazie di une convenzion cu la Regjon Friûl Vignesie Julie - e fo realizade cul coordinament artistic e la direzion de dopleadure di Claudia Brugnetta che e doprà lis vôs di Maria Ariis, Andrea Collavino, Claudia Grimaz, Elvio Scruzzi e Andrea Zuccolo.

E fo une iniziative cuntune vore di sucès che e confermà ancjemò une volte il personaç di Altan tant che un "grant amì des lenghis". Oltri a jessi stade tradusude par inglês, spagnûl, todesc e francês, Pimpa di fat e à fevelât ancje tes lenghis mancûl pandudis: ladin, furlan e sart.

Nassude scuasit par câs de matite par solit no cussì tenere di Francesco Tullio Altan, autôr celebrât plui che altri pes sôs vignetis satirichis ferbintis, Pimpa e je diventade un personaç planetari, publicât in 23 paîs dal mont e che al à ispirât dôs schiriis di cartons animâts produsudis tai agns Otante de Rai e direzudis di doi mestris dal setôr: Osvaldo Cavandoli, "l'om de linie" (regist dai episodis che a son tal dvd "La Pimpa par furlan) e Enzo D'Alò che al à firmât ancje la regjie de "La Gabbianella e il gatto".

Plui voltis Altan, che al sarà presint ae serade di presentazion a Udin, al à spiegât il motîf de sô ispirazion. "Pimpa e je nassude par mê fie Chicca, che e jere usade, cemût che a fasin ducj i fruts, a tratâ dutis lis robis tant che a fossin animadis. La infanzie e je un paradîs dulà che dut al è pussibil, ancje lâ su la lune e po tornâ a cjase la sere tal tô jetut".

Di scuasit cuatri decenis il fumut nol à mai finît di inmagâ gjenerazions di piçui. Meti adun intun dvd la version dopleade dal carton animât par furlan e metilu a disposizion di ducj i fruts che cussì a podaran tornâ a viodile e scoltâle ogni volte che a àn voie, e je une operazion promovude de ARLeF e che e je stade pussibile cu la colaborazion de RAI - Radiotelevision taliane, Quipos srl e la Region Friûl Vignesie Julie.

La serade "Vele, la Pimpa!" e je cun jentrade libare. In câs di poie si davuelzarà dentri dal cine Visionario, in vie Asquini 33.